

蒙兀見史記

結一宦主人自題

卷之九

王罕札木合別傳第二  
蒙兀兒史記卷第二十

武進屠 寄篡

王罕名脫斡鄰 勒名從秘史親征錄 作脫斡元史脫里 客列亦惕部長也 史錄作客烈或怯列今從秘史又秘史有汪豁

負種姓的人蒙文作汪豁只惕指王罕本族一部分人以別於 其它客列亦人乃後來之稱謂非王罕本以汪豁真為氏也 客列亦始居謙州 元史地理志西

北地附錄謙州注或曰汪罕始居 此地是也西遊記稱為欠欠州 古堅昆國地本漢康居遺種 元史不忽木傳世為康里部大人即

漢高車國也祖海藍伯嘗事克烈王可汗王可汗滅即棄家從數千騎望西北馳去按漢書有康 居無高車元魏書有高車無康居而元史乃云康里即漢高車是認高車與康居同種也且海藍

伯事王可汗宜云世為克烈部大人乃云世為 康里部大人是又明認克烈與康里同種也 逐水艸移徙不常厥居在西者曰

康里 居漢康 居故地 在東者曰客列亦 康里客列音本相近史家以其部 居一西一東故異其譯字以別之 所居好依林

木 王罕始居之謙州地多林木後徙土 兀刺黑林仍沿其林居之舊習也 而衣冠用繒罽則與諸斡亦刺惕絕

異 蒙古遊牧記云土爾扈特習蒙古俗務畜牧與俄羅斯居城郭者 異衣冠用繒罽復與諸衛拉特絕異按土爾扈特本王罕遺族 語言同突厥信仰

景教與乃蠻同 太宗時右丞相鎮海怯烈氏旭烈兀孫阿魯渾之妃烏魯克可敦乃王罕 孫撒里只之女西書皆稱其奉尼士陀利之天主教足証客列亦部多景

徒 教 王罕之祖默兒忽察 名見辣施特書 秘史蒙文無之 號不亦魯 黑 罕 釋義見 塔陽傳 為塔塔兒

部長那烏兒執送金廷死於木驢非刑 木驢非刑 詳本紀 其妻痛夫遭慘禍

矢志復仇遣使致意於那烏兒謬為欲嫁之者那烏兒信之默兒

忽察之寡妻以百羊十馬及盛馬漚革囊百為從嫁貲裝伏甲囊中載往那烏兒不知也方宴飲甲士驟出諸媵臣亦拔刃而起殺

那烏兒暨其家族以上事見乞迷亞可丁所著蒙兀史足補秘史之闕默兒忽察四子辣施特書二子說與秘史不符長

曰忽兒察忽思名從秘史親征錄忽兒札胡思元史忽兒札忽思音同次曰古兒罕親征錄菊律可汗元史菊兒今從秘史此汗號也非

又次台帖木兒太石句不花帖木兒而忽兒察忽思嗣為部長

仍號不亦魯黑罕 据秘史親征錄作孟祿可汗忽兒察忽思有子四十人脫斡鄰勒

最長七歲時為不兀刺客額列之蔑兒乞人掠去被以花羔之裘

令春確於僻涼格河上忽兒察忽思以兵破敵救之歸年十三又

與母同為塔塔兒種阿澤罕所掠令牧駝羊乘閒脫歸忽兒察忽

思卒脫斡鄰勒嗣掌部事性猜忌嗣位未幾以嫌疑殺父之弟台

帖木兒太石及不花帖木兒秘史卷五云因在先王罕將父忽兒察忽思諸弟殺戮而未善所殺者之名卷七成吉思使責王罕云後你將

台帖木兒太子不花帖木兒二弟殺了你又將你弟額兒客合刺要殺云你弟者所以別於台帖木兒不花帖木兒也之迷亞可丁則云即位未幾殺二叔泰帖木兒不花帖木兒直稱二叔語意

又欲殺親弟額兒客合刺額兒客合刺亡命乃蠻其叔古兒罕

怒脫斡鄰勒摧殘骨肉舉兵逐之自為部長脫斡鄰勒以百人逃

入合刺溫之隘

蒙古游牧記上謝圖汗右翼左末旗牧地有溫泉水道提綱庫庫齊老圖山當鄂爾坤河南岸有溫泉按圖作哈爾渾布拉克即此合刺溫

納

女忽札兀兒於蔑兒乞酋脫

黑

脫阿假道赴成吉思之父也速該

把阿秃兒乞援也速該為起兵逐古兒罕走西夏招集客列亦惕

流攜之眾使還事脫斡鄰

勒

脫斡鄰

勒

復位深感也速該結為安

答遂去欠欠州建牙土兀刺沐漣之黑林

今土謝圖汗中旗有汗山其東有地名昭莫多譯言有林木蒙古游牧記云蓋即元祕史所云土兀刺河邊黑林子為客列亦惕種姓王罕所卓帳矣

土兀刺沐漣者唐書所謂獨樂水

亦作獨洛

回紇同邏部故庭也也速該卒後成吉思遭三種蔑兒乞之難孛

兒帖兀真被掠脫斡鄰

勒

實援之先是孛兒帖于歸成吉思時其

母速壇與以黑貂之裘一襲為失帖坤

勒

失帖坤

勒

者華言摯見

翁姑禮也成吉思謂諸弟曰吾父在時與客列亦部長脫斡鄰

為安答是脫斡鄰

勒

實我輩父執也當往禮之遂與合撒兒別

古台二弟齎裘詣土兀刺黑林獻脫斡鄰

勒

曰公曩與先君也速

該為安答吾之視公猶吾父也吾妻以是裘獻吾母吾母未服謹

轉以獻之父脫斡鄰

勒

大說曰受子珍裘無以為報汝部眾星散

吾當助汝復之既許汝不忘也成吉思兄弟自此父事脫斡鄰

常稱之曰額赤格額赤格猶華言父及是以蔑兒乞之難告且請

援脫斡鄰勒曰汝往歲贈我貂裘我不云為汝收集舊部乎斯言

銘心未敢或忘今蔑兒乞襲汝劫汝妻去此正吾踐言之時必為

汝復仇汝可以此事告札木合弟彼今駐牧斡難豁兒豁納黑主

不兒我自此起軍二萬為右翼其左翼請札木合弟任之亦起軍

二萬期會之地札木合弟定之可也成吉思歸即遣合撒兒別

古台使於札木合

札木合札只刺歹氏亦稱札荅闌氏闌祕史一作刺西書譯音如朱里耶特或作拙里阿惕蓋涉祕史沼兀列亦惕而誤

按沼兀列亦惕為孛端察兒正妻從嫁之婢所生子而札木合之先人其先人札只刺歹

札只刺歹則孛端察兒所虜兀良合眞孕婦所生之子一族所出全異

遼史天祚附紀大石林牙西奔時會十八部族於北庭都護府中有一部曰茶赤刺與札只刺音

近然紀於康國元年大石林牙命茶只刺部禿魯耶律燕山為都都署禿魯之義謂頭人燕山既氏

耶律則是西遼宗室而札只刺歹係蒙兀種人不當以燕山為之長以此又疑燕山所部之茶赤

刺非札只刺歹之族或者燕山實札只刺歹以西遼功臣而賜以國氏者歟若元史孛徒傳之札

赤刺歹時代在蒙兀始祖孛端察兒所略札兒赤兀惕阿當罕兀良合  
眞婦人之子也此婦被略前已有娠至孛端察兒家未幾免身生

一子命名札只刺互義謂它人子。札只刺互生土古兀互。土古兀

互生不里不勒赤魯不里不勒赤魯生合刺合答安合刺合答安

生札木合故札木合與成吉思所出異而見為同宗乞迷亞可丁以札木合為合不勒汗

之後人是誤認合必赤為合不勒不足辨札木合少孤及長雄勇有大志能用其民時人以

為賢稱之曰辟禪聰明之謂建牙斡難豁兒豁納黑主不兒當在今俄屬捏爾

謂尼布楚境內斡難河小深水之原泰亦赤兀句亦乞列思句巴魯刺思句豁羅刺思諸

部族頗附之及是合撒兒別勒古台至致成吉思之詞曰昨三種

蔑兒乞來寇毀我家虜我妻此仇不報吾恥之安答與我同宗亦

安答之恥也何以教我并述脫斡鄰勒之言以告札木合曰帖木

真安答失妻吾亦間而痛之必與同仇勦彼兀都亦惕句兀注思

句合阿惕三種蔑兒乞拯孛兒帖兀真以歸今日敵情盡在吾目

彼間拊鞍擊鞞即驚之脫黑脫阿喻其膽怯在不兀刺客額列釋地詳成吉思本紀注佩

囊韃搖曳為盜之互亦兒兀孫蓋即今所請上馬賊在斡兒洄僻涼格二水間

塔勒坤色楞格兩河間之布龍山也渾阿刺勒塔勒渾阿刺義謂水島今鄂爾在若蓬蒿藉風與黑林爭

長之合阿台苔兒馬刺

喻其柔弱不能自立徒倚他人之勢與強鄰爭

在合刺只客額列

界圖恰克圖西鳥道

四百里許真達河北岸有地名哈刺采斯喀雅即此又胡刻圖土謝圖汗中左末旗有哈爾集蘇台河南流入色楞格河哈喇采哈爾集皆合刺只之異譯

吾屬用豬鬃

葉如建蘭青色較淡厚若蒲性堅紉

結筏潛渡勒

豁沐漣

界圖赤奎河清內府圖楚庫河

直擣

脫

黑

脫阿庭彼族可盡虜也為我歸報帖木真安苔且復於脫幹

鄰勒

兄吾不日祭旄纛厲兵秣馬請脫幹鄰

勒

兄起軍踰不兒罕

合勒

都納

都納二字急讀成敦合勒敦山勢峻落之形

矢行經帖木真安苔牧地與之合期我

於幹難源孛脫罕孛幹兒只之地

界圖車臣汗部西北界上第十九卡倫曰巴爾濟第二十卡倫曰巴爾濟其地

吾

自此閒上馬逆幹難河西上安苔舊部錯居吾地者簡之可得萬

騎吾自發萬騎凡二萬騎總帥之以來至彼孛脫罕孛幹兒只會

師毋後期也合撒兒別勒古台以札木合之言歸報成吉思且告

脫幹鄰

勒

於是脫幹鄰

勒

自將萬騎命弟札合敵不別將萬騎踰

不兒罕合

勒

都納指客魯漣河不兒吉之地進發

不兒吉客魯漣游兩岸之地

成吉

思卓帳不兒吉適當孔道探知脫幹鄰

勒

軍自此過慮妨其行徹

營讓道逆統格黎

克

至塔納小河邊

清內府圖有特訥河源出巴爾喀嶺即不兒罕山東北流百里入客魯倫河按特訥



即塔納異文漢言珠也

依不兒罕合勒都納山陽暫駐自彼起軍比脫斡鄰勒

札合敢不至乞沐兒合河

清內府圖作齊母爾喀西北流入敖嫩河之隈水

阿因

勒

合刺合納

地名見秘史上三字義謂營下四字義謂黑檀廬牆今圖不著

止軍時成吉思與之相合既合

進向期會地孛脫罕孛斡兒只至則札木合已先至三日矣札木

合遙見脫斡鄰

勒

札合敢不成吉思等軍來令已二萬人整列以

待成吉思等亦整軍而前彼此互認畢札木合言始吾期會不避

風雨我達達輩一諾如誓後何也脫斡鄰勒媿謝曰吾不意後期

不敢逃札木合弟之責札木合意平師遂進宵濟勤勒豁徑擣不

兀刺毀脫

黑

脫阿穹廬及其所奉忽都

黑

神之帳殿

忽都黑義謂福神

人一般宗教信仰秘史云將脫黑脫阿的妻子百姓盡絕虜下果爾它年王罕再

攻蔑兒乞何以又殺其長子略其妻女降其二子即前後事實抵觸特刪正之虜獲甚多脫

脫阿之妻亦被掠師至時脫

黑

脫阿方寢本可掩捕因勤勒豁

水瀕蔑兒乞漁獵者馳告其主脫黑脫阿睡夢中驚起與互亦兒

兀孫罄身循僻涼格河遁入巴兒忽真之隘以免成吉思於逃民  
中求得孛兒帖即夜使人告脫斡鄰勒札木合謂吾所求者已得

可且休軍無事夜追也師遂止是役也獲合阿台答兒馬刺械送

不兒罕山前襲成吉思之蔑兒乞三百人悉被殺其妻女少艾者

分賜部眾為妻餘以為奴婢事畢成吉思感謝脫斡鄰勒札木台

曰賴吾罕額赤格札木合安答之力及皇天后土威靈秘史蒙文此下有騰格理送捏

列亦惕抽額客額禿格捏古兒格周上句斡解天行被捉着下句解母地行被到着台而言之如云賴上帝提擄得至母地也按成吉思之母訶額命先嫁脫斡阿之弟也客赤列都故認不兀刺甸為母地那珂通世云以父天母地故稱敵之國土為母以見非藉天之力不能到之意其說迂曲乞迷亞可丁書謂也客赤列都實帖木真之父因訶額命為也速該掠歸數月後即生帖木

真故疑帖木真為也客赤列都血胤然華書無徵男子深仇得雪蔑兒乞心膽已破位已空謂脫斡

地而逃親戚已為吾屬所廢秘史謂殺死為廢了餘者奴虜之吾屬歸時可更擾其

完善之區遂合軍緣道摧毀蔑兒乞石屋秘史蒙文緯兒罕格兒蓋山山以亂石為牆之屋斡解僅稱房子義

不備今掠其美婦女由斡兒洹僻涼格二水間塔勒渾阿刺勒退軍

大軍來時未經此地實為蔑兒乞完善之區故退軍時改道經此擾之脫斡鄰勒與札合敵不歸土兀刺黑林成

吉思從札木合歸斡難豁兒豁納黑主不兒建身與之同牧先是

成吉思十一歲時於斡難河冰上與札木合擊髀為戲札木合以

麀髀為贈成吉思酬以銅灌之髀秘史蒙文石阿斡解髀石楊賓柳邊紀略曰寧古塔童子相戲多剔麀髀鹿腿前骨以錫灌

其寢名噉什哈或三五堆地上擊之中者盡取所堆不中者與堆者一枝多者十少者十百各盛於囊歲時開暇雖壯者亦為之噉什哈為女真語與蒙兀語石阿音異而譯為噉石則同其

後春日二人各以小木弓校射札木合以二歲童牛雙角膠成之

鳴鏑秘史蒙文豁多里秀解鞞頭又約里顏秀解自響鞞頭按即匈奴所謂鳴鏑也贈成吉思成吉思以柏端之鳴鏑

報之如是兩次結為安荅安荅者華言交物之友也釋見秘史秀解及是二

人追憶兒戲時事重相親愛因言聞諸故老既為安荅即同生命

一遇急難彼此相救宜若手足之護頭曰吾二人本有故交今益

厚矣於是成吉思以所獲脫黑脫阿之金帶繫札木合腰媵以累

歲不字之黑鬃尾牝馬札木合報以所獲互亦兒兀孫之金帶及

角如童殺之白驥是日張宴忽勒荅合兒崖前松林下前忽圖刺稱汗於此夜

闌薄醉二人同被而眠如是相處者年餘乞迷亞可丁平有八月札木合為人多

智數所謀百折不回成吉思則以寬大得衆心兩雄竝立外雖相

親內實相忌會首夏既望舉部逐水艸移徙將以避暑黎明起二

人徒步車前札木合曰帖木真安荅安荅重呼安荅欲其深省我等今若依山

而營馬羣且蹴踏帳幕牧馬者臥不得安即徙澗旁羊羣且吸枯

澗水牧羊牧羔者喉不得潤奈何

以上參秘史蒙文及乞迷亞可丁書譯文而成意謂二人同牧羊畜蕃殖無地足以容之隱諷

宜析居明譯秘史云咱每如今挨着山下放馬的得帳房住挨着澗下放羊的放羔兒的喉嚨裏得喫的意適違反

成吉思聞之默然止不前

札木合逕去須臾訶額侖至成吉思以札木合之言告曰兒不省

其意云何敢問吾母訶額侖未及言孛兒帖進曰人謂札木合安

答喜新厭故果然今已厭薄我等矣彼嚮所言得毋有相圖之意

耶我等不可復留不如善與分離乘夜兼行去之成吉思以為然

即夜遵來時道路西行至合刺只魯堅小山闊闊納活刺邊駐牧

歲已酉阿勒壇忽察兒等公推成吉思為汗

小汗也歲丙寅始進稱成吉思可汗則衆汗之汗也遣

塔孩速客該二人告即位於脫斡鄰

勒脫斡鄰

方睦於成吉思

聞之喜曰若等推吾子帖木真為汗甚善汝忙豁侖

即蒙兀兒異文

無其主

誠不足以圖存願若等毋自違初議毋自解結體

蒙兀語結曰掌吉毋自裂

衣領

衣之有領猶部族之有汗

同時亦使阿兒孩合撒兒察兀兒罕告即位於札

木合札木合曰歸語阿勒壇忽察兒汝等於帖木真安答及我二

人聞何故戮腰極肋

喻變

而離間之當安答與我同心共居時汝等

胡不即立為汗。今日此舉其意何居。汝阿勒壇忽察兒既自言効

忠於我安荅其始終善事之。札木合之意甚不慊成吉思之稱汗。

已流露於辭氣之間。其後札木合之弟給察兒史錄僅稱為部人此從秘史稱弟但札木合臨死自

言無兄弟疑此給察兒非其親弟盜成吉思麾下拙赤荅兒馬刺錄作拗只塔兒馬刺馬羣被其追

殺。札木合遷怒成吉思遂有荅闌巴測渚納之戰。語在本紀。是役

札木合雖戰勝部族仍有離叛之者。而脫斡鄰勒成吉思之交日

親先是金主璟信讒言殺其叔父鄭王允蹈國名銀朮可事在明昌四年允蹈子石

古乃大金國志所謂愛王大辨即石古乃傳聞之誤戍東北當在今吉林間信舉兵塔塔兒酋蔑古真辭

兀勒圖叛應石古乃歲丙辰金丞相完顏襄行省事於臨潢討之

塔塔兒者遼史所謂阻卜金史所謂阻鞞者也阻卜阻鞞對音為哲卜蒙兀語梅鉞箭以其善射故

名此種人為唐時突厥沙陀部遺族與汪古惕同稱白達達其部游牧拙克克拙兒句赤忽兒古兩山間出

入金源春泰臨潢邊叛服不常成吉思之父也速該曾為其所毒

害至是與金師戰敗於客魯漣下遊其眾逆浯測札河西潰浯測札之對音

為完澤譯言吉慶成吉思欲乘此復父仇與脫斡鄰勒同發兵會金師夾攻

之殺蔑古真薛兀勒圖完顏襄論功檄授成吉思札兀楊忽里召

釋詳成吉思本紀注更承制授脫斡鄰勒為夷离堇釋詳成吉思本紀注夷离堇金爵猶漢

言王蒙兀言罕王罕之稱自此始也錄作汪可汗元史作汪罕源流作翁汗當是時王罕

大軍在外其弟額兒客合刺前亡命乃蠻者借亦難察必勒格罕

兵乘虛復國比王罕凱旋而歸與戰不勝棄眾西奔垂河河名見秘史清內府

圖作吹河界圖作楚河在今俄屬七河省有三源北源曰大克賓河出阿拉烏嶺南源出特穆爾圖淖爾台而西北流入阿克莫林斯克瀦於沙為薩烏瑪勒庫里湖依西遼

末主直魯古西遼天禧十九年札合敵不分竄金邊爪忽都之地爪忽都地名華言金蓮川以地

產金蓮花故名屬金桓州元史世祖本紀云憲宗盡屬以漠南漢地軍國庶事遂南駐爪忽都之地即此親征錄稱漢塞之間地在今獨石口外西音如察富古特王罕在西

遼不得志鬱鬱思歸未稭背直魯古而逃秘史謂不及一載則王罕以丁巳年去西遼東歸也經畏

兀唐兀邊中道糧匱僅餘五乳羊以繩禁羔口奪其乳為食沙漠

乏水刺橐佗血飲以止渴單騎眇一目之黑鬣黃尾馬輾轉至古

泄兀兒納活刺今唐努烏梁海之庫蘇古爾淖爾本王罕祖父以來所居故地困甚使人告難於成吉思成

吉思遣塔孩速客該二勇士往援之又身至客魯漣源不兒吉之

地迎勞與歸供給良備其弟札合敵不先已歸自金邊在成吉思

所仍帥部族還事之秘史元史親征錄並未言額兒客合刺下塔歲戊午秋成吉思伐兀都亦

惕蔑兒乞與脫黑脫阿戰於木魯徹薛兀勒大勝之肆掠其羊馬

質糧廬帳而還悉以餽王罕由是王罕勢漸振明年己未王罕不謀

於成吉思獨帥師襲蔑兒乞於不兀刺殺脫黑脫阿長子脫古思

別乞掠忽禿黑台句察阿倫二女竝誘其次子忽禿亦作赤刺溫帥

所部來降脫黑脫阿又遁入巴兒忽真脫古門王罕大獲而歸盡

私所有於成吉思一無所貽辣施特書記成吉思受金官察兀特忽里時年四十推得為甲寅虎年王罕奔哈刺乞解在乙卯兔年其歸在丙辰龍年成吉思戰蔑兒乞於孟察之地在丁巳蛇年王罕自攻蔑兒乞於不兀刺在戊午馬年今既据金史紀傳攷知完顏襄平阻撲事在丙辰以此推知王罕奔西遼即在丙辰秋其東歸在丁巳秋成吉思木魯徹薛兀勒之役在戊午年王罕自襲脫黑脫阿於不兀刺事在己未年也是年秋與成吉思聯軍襲乃蠻北

部於兀魯黑塔黑其酋不亦魯黑踰金山南走追戰於乞溼勒巴

失之野大敗之冬乃蠻南部驍將可克薛兀撒卜刺黑軍於巴亦

荅刺黑別勒赤兒要我歸路王罕成吉思以凱旋之師至未交綏

而日已莫各擇地駐營約詰朝與戰王罕度不敵即夜難火空營

潛引其軍逆合刺泄兀勒水以去水名見秘史釋見成吉思本紀貝勒津譯辣施特書謂移營於貝亨郭闊蘇山音與秘史元史

卷之二十一

親征錄特異洪侍郎謂恐譯音有誤  
遂渾稱潛引其眾他徙不著地名  
時札木合已謬與成吉思重脩舊好在

其幕下味爽遙辨王罕軍旄纛搖曳離舊處知有異即背成吉思

追從而謂之曰帖木真安荅曩曾與乃蠻閒使往來今彼逗撓不

前始降乃蠻矣罕罕我不云乎我於君是白翎雀秘史蒙文合翼魯合納翳解白翎雀我

之安荅告天雀也秘史蒙文翳勒都兀兒翳解告天雀兒白翎雀和鳴同棲秘史蒙文合翼魯合納翳解白翎雀

朔漠之地雌雄和鳴自得  
其樂今參取其意成文  
告天雀一噪而散巨茅元儀武備志韃靼方言叫天兒北語賓塔兒按賓塔兒即畢勒都兀兒急呼

鳥其鳴如鸛形醜善鳴聲高多韻至順鎮江府志噪天又名告天似雀而稍大愈鳴則飛愈高力

乏則自空投地伏於艸中方濬願夢園叢說叫天子栖海瀕叢艸之中遇天色晴明飛鳴直上雲

霄連孫不已翻身而下終朝若是皆足為告天雀之証札木合以此鳥喻成吉思善翻覆也元史

本紀云我於君是白翎雀他人是鴻雁耳白翎雀寒暑常在北方鴻雁遇寒則南飛就暖巨意謂

帝心不可保也辣施特書云我族人如寒暑異棲之鳥乎將他適矣我如白翎雀久棲不去意同

元史與秘王罕麾下宿將兀卜赤黑台古鄰把阿秃兒兀卜赤黑台原注一種紅果名婦女

取以饋面古鄰面赤故以是稱之帝亦曾用此果染面寄技如上所言兀卜赤似非紅果乃是臘脂之蒙兀名問而斥之曰既為兄弟

又為安荅奚出此言然王罕為所惑竟去不顧王罕之去秘史並不言其取何道其實

即額垓兒阿勒台谷子也按合刺泄兀泐之源與鄂登爾別源雅瑪特  
水止隔一山其山口即名雅瑪特今界圖正有一綫通道必由此無疑  
天既明成吉思  
兒王罕已去亦踰輓北度額垓兒阿勒台別赤里別勒赤里東歸



撒阿里客額列

即元史所謂薩里川哈老徒行宮所在直客魯連河曲外西南

王罕子你

勒合亦刺合

與札合

敢不殿輜重行緩最後至額垓兒阿

勒

台谷口

撒卜刺

黑

追及盡

奪其眷屬輜重并掠帖列格禿阿馬撒刺王罕部下人畜之半以

去你

勒

合札合敢不僅以身免奔告王罕王罕已歸土兀刺命你

勒

合將已中軍偕迪吉火力亦禿兒堅

句

巴兒忽歹蓋塔兀二將

返鬪且遣使乞援於成吉思成吉思雖怨王罕然慮乃蠻勢盛王

罕衰亡禍日及已乃遣孛斡兒出等赴援

秘史親征錄元史本紀及辣施特書均稱四傑同赴援其孛羅忽勒

赤老溫二人之疑已辨於成吉思本紀注即木合黎一人是役果在行間與否亦未敢確定蓋木

華黎舊傳雖稱太祖遣木華黎及博爾兀等救之東平忠憲碑固未敘及是役辣施特書下文所

紅字亦止孛斡兒出一人未及木合黎今故以等字渾言之

未至之頃

勒

合追及撒卜刺

黑

於忽刺安

忽惕之地與戰又為所敗蓋塔兀成禽你

勒

合乘跛足傷馬而奔

正危急孛斡兒出遙望見其狀疾馳趨你

勒

合以所乘馬授之而

自騎所假成吉思馬曰乞赤不刺者簡援師精銳與你

勒

合殘眾

合勢突前乃蠻狃於新勝輕驕不設備孛斡兒出等進戰大敗之盡

返敵所掠於王罕王罕深德成吉思曰昔彼父嘗救已失之民還